

biber

Kaffeemühle Edelstahl



Anleitung
Instructions
Instructions
Istruzioni

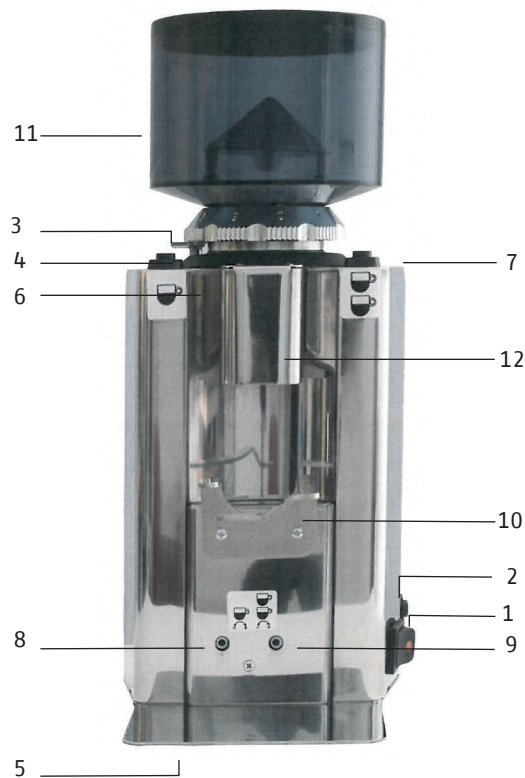
Einführung und allgemeine Informationen

Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen in diesem Handbuch. Diese enthalten wichtige Informationen, die zur Sicherheit in der Installation, Nutzung und Wartung beitragen. Bewahren Sie diese Broschüre sorgfältig auf. Dieses Gerät darf nur zu dem Zweck verwendet werden, zu dem es ausdrücklich konzipiert wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge unsachgemäßer, fehlerhafter und unangemessener Verwendung. Insbesondere:

- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Ihre Hände oder Füße nass oder feucht sind
- Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose entfernen wollen.
- Schützen Sie das Gerät vor Umwelteinflüssen wie Regen, Sonne und Frost.
- Schützen Sie das Gerät vor der Verwendung durch Kinder.

Trennen Sie vor der Durchführung einer Reinigung oder Wartung das Gerät immer vom Stromnetz. Schalten Sie das Gerät im Fall einer Störung oder Fehlfunktion aus und versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Kontaktieren Sie für Reparaturen unseren technische Servicedienst.

Eine Nichtbeachtung der oben genannten Regeln gefährdet die Sicherheit der Anlage. Zuwiderhandlung führt zum Erlöschen der Garantie.



Legende

1. Hauptschalter
2. Taste für Dauerlauf
3. Mahlgrad-Einstellungsring
4. Mahlgrad-Einstellungsring-Rastbolzen
5. Technische Daten
6. Taste für 1 Portion
7. Taste für 2 Portionen
8. Einstellschraube für 1 Portion
9. Einstellschraube für 2 Portionen
10. Siebträger-Halter
11. Bohnenbehälter
12. Auslauf für gemahlene Kaffee

Technische Daten

Modell	B2022
Spannung	230 V einphasig
Frequenz	50/60 Hz
Stromstärke	1,1 A
Leistung	100 W
Umdrehungen pro Minute	1.400
Mahlscheiben-Durchmesser	50 mm
Trichterinhalt	0,25 kg

Inbetriebnahme

Die Installation muss entsprechend den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Falsche Installation kann an Menschen, Tieren oder Dingen Schaden anrichten, für den der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann. Stellen Sie nach dem Entfernen der Verpackung sicher, dass das Gerät intakt ist und keine äußerlichen Beschädigungen aufweist. Bei der Entsorgung der Verpackungselemente ist auf eine umweltschonende Entsorgung zu achten. Überlassen Sie die Verpackungselemente keinen Kindern, da diese potenzielle Gefahrenquellen (Plastiktüten, Nägel etc.) beinhalten. Vor dem Anschluss des Gerätes stellen Sie sicher, dass die Typenschild-Daten mit denen Ihres Stromnetzes übereinstimmen. Bei Ersatz des Netzkabels ist ein Kabel vom Typ H07RN-f erforderlich. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung, für die es entwickelt wurde, der des Ersatzkabels entspricht.

Verbinden Sie nach der Installation das Kabel über eine Sicherung. Die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen, Kabeltrommeln und Erweiterungen wird nicht empfohlen. Falls erforderlich, verwenden Sie nur einfache oder mehrere Adapter und Verlängerungskabel entsprechend allgemeiner Sicherheitsvorschriften, wobei Sie darauf achten müssen, dass Spannungsangaben nicht überschritten werden dürfen. Die elektrische Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn das Gerät an ein Erdungssystem, welches nach geltenden Vorschriften eingerichtet wurde, angeschlossen ist. Die grundlegenden Sicherheitsanforderungen sind in jedem Fall zu überprüfen. Im Zweifelsfall

beauftragen Sie qualifiziertes Fachpersonal für diese Kontrolle. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den Mangel an Erdung des Gerätes entstehen. Um eine Überhitzung und Kabelbrand zu vermeiden, empfiehlt es sich, das Netzkabel in voller Länge auszulegen. Kontaktieren Sie im Fall einer Beschädigung des Kabels oder für dessen Ersetzung ausschließlich ein technisches Servicecenter des Herstellers. Der Hauptschalter des Gerätes sollte auf AUS gestellt sein, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Sorgen Sie dafür, dass die Belüftung des Gerätes nicht durch abgedeckte Lüftungseinrichtungen behindert wird. Stellen Sie das Gerät zwecks optimaler Belüftung in angemessenem Abstand zu Wänden und sonstigen Objekten auf.

Installation

- Das Gerät muss von einer qualifizierten Person installiert werden.
- Leistung und Spannung des Gerätes müssen der Netzspannung entsprechen.
 - Überprüfen Sie, ob das Netzteil mit Erdung ausgestattet ist.
 - Platzieren Sie den Trichter (11) im Mahlgrad-Einstellungsring und sichern Sie ihn mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben.
 - Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, sobald Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Verwendung des Mahlwerks

- Entfernen Sie den Trichterdeckel, befüllen Sie den Trichter (11) mit Kaffeebohnen. Schalten Sie den Hauptschalter (1) ein.
- Siebträger auf dem geeigneten Halter platzieren.
- Knopf für 1 Portion (6) oder 2 Portionen (7).
- Die Mengen der Portionen können durch die Schrauben (8) oder (9) eingestellt werden.
- Um den Mahlgrad einstellen zu können, muss der Rastbolzen (4) gedrückt werden, danach kann der Einstellungsring (3) im Uhrzeigersinn gedreht werden, um einen feineren Mahlgrad zu erzielen. Bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn erzielen Sie einen gröberen Mahlgrad.
- Um die gemahlene Menge zu erhöhen, kann man die Dauerlauftaste drücken (2).

Wartung

Der Trichter muss wöchentlich gereinigt werden. Die einzigen Verschleißteile sind die Mahlscheiben. Kontrollieren Sie regelmäßig den Verschleißgrad der Mahlscheiben und ersetzen Sie sie bei Bedarf wie beschrieben.

ACHTUNG:

Bevor Sie Wartungsvorgänge ausführen, achten Sie darauf, dass der Stecker vom Netz getrennt ist. Es müssen immer BEIDE Mahlscheiben ersetzt werden.

Besondere Anforderungen an die Nutzung und Wartung

Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes ist es wichtig, dass die routinemäßigen Wartungen wie auch die Inspektion der Sicherheitseinrichtungen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Kaffee. Lagern Sie die Maschine nicht in Räumen, in denen die Temperatur unter null liegt.

Mahlscheiben Tausch: Schritte

- Trichter lehren.
- Mühle betätigen bis die Maschine frei von Bohnen ist.
- Mühle ausschalten und vom Netz trennen
- Trichter ausschrauben.
- Mit einer Hand den Rastbolzen drücken und mit der anderen Hand den Mahlgrad-Einstellungsring gegen den Uhrzeigersinn heraus schrauben. Mahlscheiben heraus schrauben und den Innenraum ordentlich säubern.
- Neue Mahlscheiben einschrauben.
- Mahlgrad-Einstellungsring einschrauben bis die beide sich Mahlscheiben berühren.
- Mahlgrad-Einstellungsring ausschrauben für 5 – 10 Kerben.
- Trichter wieder einschrauben.
- Stecker in der Steckdose einstecken und Mühle einschalten.
- Trichtersperrung öffnen und Mahlgrad Einstellung abschließen.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Mühle schaltet sich nicht ein	1. Stecker nicht ordentlich eingesteckt	1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
	2. Platinenfehler	2. Überprüfen Sie das Netzkabel 3. Rufen Sie die technische Hilfe an.
Motorblockierung	1. Fremdkörper in den Mahlscheiben	1. Trennen Sie die Mühle vom Stromnetz und entfernen Sie die Fremdkörper durch Herausdrehen des Einstellungsringes
	2. Überhitzung	2. Lassen Sie die Mühle abkühlen
	3. Defekter Kondensator	3. Rufen Sie die technische Hilfe an.
Kaffeepulver vermischt mit größeren Fragmenten	1. Verbrauchte Mahlscheiben	1. Ersetzen Sie die Mahlscheiben
	2. Nicht parallele Mahlscheiben	

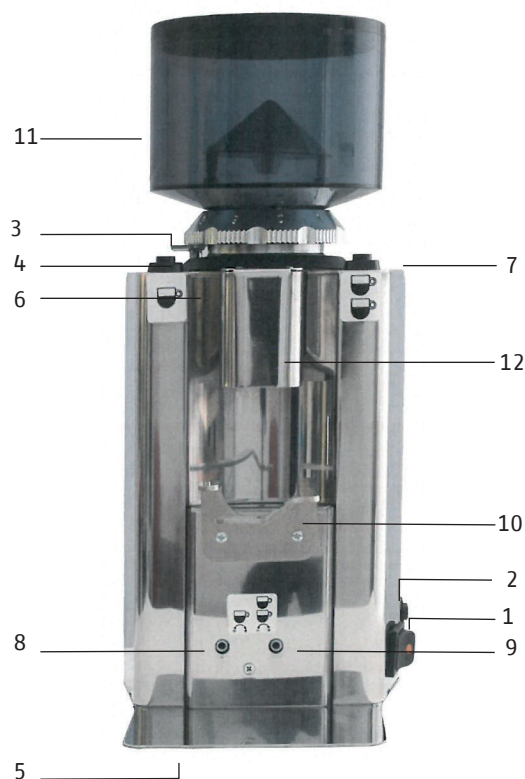
Introduction and general information

Carefully read the instructions in this manual. They contain important information about how to ensure safety during installation, use and maintenance. Store this brochure for future reference. This device must only be used for the purpose for which it was explicitly intended. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from improper, erroneous and inappropriate use. Especially:

- Never touch the device if your hands or feet are wet or damp
- Never use the device in bare feet
- Never pull the power cable when you want to remove the plug from the socket.
- Protect the device against environmental influences such as rain, sun and frost.
- Protect the device from use by children.

Always disconnect the device from the power supply before carrying out cleaning or maintenance work. The device must be switched off in the event of a malfunction or fault and no attempt should be made to repair it. Contact our technical service centre.

Non-compliance with the rules stated above will jeopardise the safety of the system. Any infringement will result in the warranty becoming void.



Legend

1. Main switch
2. Button for continuous operation
3. Adjustment ring for grinding degree
4. Adjustment ring for grinding degree locking pin
5. Technical data
6. Button for 1 serving
7. Button for 2 servings
8. Adjustment screw for 1 serving
9. Adjustment screw for 2 servings
10. Strainer support holder
11. Funnel
12. Coffee outlet

Technical data

Model	969 -50 On Demand
Voltage	230 V single-phase
Frequency	50/60 Hz
Current strength	1.1 A
Power	100 W
RPM	1,400
Grinding disc diameter	50 mm
Funnel contents	0.25 kg

First use

The installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions. Incorrect installation may result in damage to health, animals or property for which the manufacturer cannot be held responsible. When you remove the packaging, please make sure that the device is intact and exhibits no external damage. When disposing of the packaging elements, ensure that they are handled in an environmentally friendly manner. Never let children handle the packaging elements, as they contain potential sources of danger (plastic bags, nails, etc.). Ensure that the nameplate data matches that of your power supply system before connecting your device. A cable of type H07RN-f is required when the power cable is replaced. Ensure that the mains voltage it was designed for corresponds to that of the replacement cable.

Connect the cable with a fuse after installation. It is not recommended to use adapters, multiple sockets, cable drums and extensions. Where necessary, only use single or multiple adapters and extension cables in accordance with general safety guidelines, ensuring that voltage specifications are not exceeded. Electrical safety can only be guaranteed if the device is connected to a grounding system established in accordance with applicable regulations. The fundamental safety requirements must be checked in every case. In case of doubt, please consult qualified specialist personnel for this check. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from failure to ground the device. We recommend that the power cable be laid out in

its full length to avoid overheating and cable fire. Only contact the manufacturer's technical service centre should the cable be damaged or need to be replaced. The main switch of the device should be set to OFF when the device is not in use. Ensure that the ventilation of the device is not obstructed by covered ventilation mechanisms. Keep the device at a distance from walls and other objects to ensure optimal ventilation.

Installation

The device must be installed by qualified personnel.

- The power and voltage of the device must correspond to the mains voltage.
- Check that the power supply unit is provided with grounding.
- Place the funnel (11) in the adjustment ring for grinding degree and secure it with the screws supplied.
- Ensure that the device is switched off when you plug the power plug into the socket.

Use of the grinding mechanism

- Remove the funnel lid, fill the funnel (11) with coffee beans. Switch on the main switch (1).
- Place the strainer support on the appropriate holder.
- Press the serving 1 (6) or serving 2 (7) button.
- The quantities of the portions can be adjusted using the screws (8) or (9).
- In order to adjust the grinding degree, the locking pin (4) must be pressed, after which the adjustment ring (3) can be turned clockwise so that a finer grinding degree can be achieved. A coarser grind can be achieved by turning counterclockwise.
- Press the continuous operation button to increase the amount ground (2).

Maintenance

The funnel must be cleaned on a weekly basis. The only wearing parts are the grinding discs. Check the extent of wear and, if necessary, replace the grinding discs as explained below.

ATTENTION:

Ensure that the plug is disconnected from the power supply before any maintenance work is carried out. BOTH grinding discs must always be replaced.

Special requirements for use and maintenance

It is important for the proper operation of the device that routine maintenance as well as the inspection of the safety equipment is only carried out by qualified personnel. Never operate the machine without coffee. Do not store the machine in rooms where the temperature is below zero.

Replacing grinding discs: steps

- Calibrate the funnel.
- Actuate the grinder until the machine is free of beans.
- Switch off the grinder and disconnect it from the power supply.
- Unscrew the funnel.
- Use one hand to press the locking pin and the other to unscrew the adjustment ring for grinding degree counterclockwise Unscrew the grinding discs and clean the interior thoroughly.
- Screw in new grinding discs.
- Screw in the adjustment ring for grinding degree until the two grinding discs touch each other.
- Unscrew adjustment ring for grinding degree for 5 – 10 notches.
- Screw the funnel back in.
- Insert the plug into the socket and switch on the grinder.
- Open the funnel lock and complete the adjustment of the grinding degree.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Grinder does not switch on	1. Plug not inserted properly	1. Insert the plug into the socket
	2. Printed circuit board error	2. Check the power cable
		3. Call for technical assistance
Motor blockage	1. Foreign bodies in the grinding discs	1. Disconnect the grinder from the power supply and remove foreign bodies by unscrewing the adjustment ring
	2. Overheating	2. Allow the grinder to cool down
	3. Defective capacitor	3. Call for technical assistance
Mixed coffee powder with larger fragments	1. Worn grinding discs	1. Replace grinding discs
	2. Non-parallel grinding discs	

Introduction et informations générales

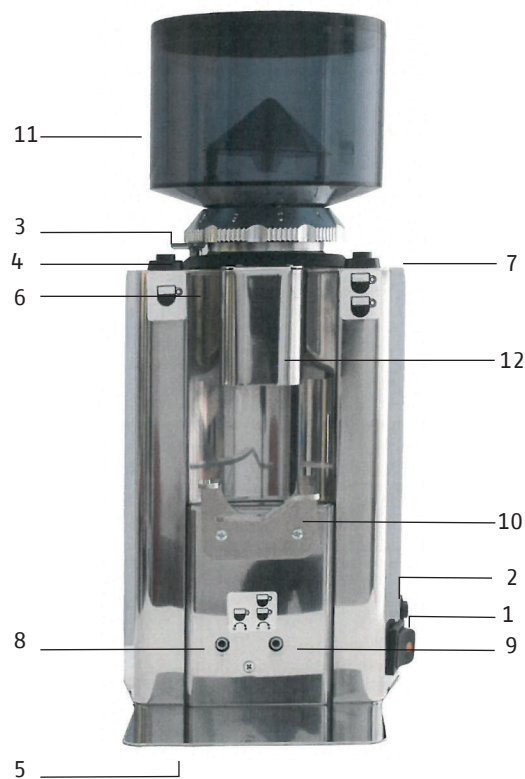
Veillez lire attentivement les instructions du présent manuel. Ces instructions contiennent des informations importantes contribuant à votre sécurité lors de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil. Veuillez sauvegarder la présente brochure afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Cet appareil doit uniquement être utilisé pour la finalité pour laquelle il a été explicitement conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultants d'une utilisation incorrecte, erronée et inappropriée.

En particulier :

- Ne touchez pas l'appareil si vos mains ou vos pieds sont mouillés ou humides.
- N'utilisez pas l'appareil avec les pieds nus.
- Ne tirez pas sur le câble secteur lorsque vous souhaitez débrancher la fiche de la prise.
- Protégez l'appareil des influences environnementales telles que la pluie, le soleil et le gel.
- Prévenez toute utilisation de l'appareil par des enfants.

Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de procéder au nettoyage ou à la maintenance. En cas de défaut ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil et n'essayez pas de le réparer. Si une réparation est requise, contactez le centre service.

Un non-respect des règles ci-dessus compromet la sécurité de l'installation. Toute infraction entraîne l'annulation de la garantie.



Légende

1. Interrupteur principal
2. Touche de fonctionnement continu
3. Molette de réglage du degré de mouture
4. Boulon de fermeture de la molette de réglage du degré de mouture
5. Données techniques
6. Touche pour 1 portion
7. Touche pour 2 portions
8. Vis de réglage pour 1 portion
9. Vis de réglage pour 2 portions
10. Support de porte-filtre
11. Entonnoir
12. Sortie de café

Données techniques

Modèle	969-50 On Demand
Tension	230 V monophasé
Fréquence	50/60 Hz
Intensité	1,1 A
Puissance	100 W
Rotations par minute	1400
Diamètre du disque de mouture	50 mm
Contenance de l'entonnoir	0,25 kg

Mise en service

L'installation doit être réalisée conformément aux instructions du fabricant. Une installation incorrecte peut causer des blessures aux personnes, aux animaux ou des dommages aux biens, ce pour quoi le fabricant ne saurait être rendu responsable. Après avoir retiré l'emballage, vérifiez que l'appareil est intact et ne présente aucun dommage visible. Veillez à éliminer les éléments d'emballage de manière respectueuse de l'environnement. Ne laissez pas de jeunes enfants jouer avec les éléments d'emballage, car ils contiennent des sources de danger potentielles (sachets en plastique, clous, etc.). Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les données indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux valeurs de votre réseau électrique. Utilisez un câble de type H07RN-f pour remplacer le câble secteur. Assurez-vous que la tension du secteur corresponde à celle du câble de rechange.

Après l'installation, branchez le câble par l'intermédiaire d'un disjoncteur. Il n'est pas recommandé d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples, des tambours de câble et des rallonges. Si nécessaire, veuillez uniquement utiliser des adaptateurs et rallonges simples ou multiples conformes aux normes de sécurité générales, en veillant à ne pas dépasser les tensions indiquées. La sécurité électrique est uniquement assurée lorsque l'appareil est connecté à un système de mise à la terre mis en place conformément aux dispositions en vigueur. Veuillez dans tous les cas contrôler les exigences de sécurité fondamentales. En cas

de doute, faites appel à un expert qualifié pour réaliser ce contrôle. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mise à la terre incorrecte. Pour éviter toute surchauffe et incendie du câble, il est recommandé d'étirer le câble secteur sur toute sa longueur. Veuillez contacter exclusivement un centre de service technique du fabricant si le câble est endommagé ou pour le remplacer. L'interrupteur principal de l'appareil doit être sur ARRÊT lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Veillez à ne pas entraver la ventilation de l'appareil en recouvrant les dispositifs de ventilation de l'appareil. Pour une ventilation optimale de l'appareil, veuillez le maintenir éloigné des murs et d'autres objets.

Installation

L'appareil doit être installé par du personnel qualifié.

- La tension et l'intensité de l'appareil doivent correspondre à la tension du secteur.
- Vérifiez que le bloc d'alimentation est mis à la terre.
- Placez l'entonnoir (11) dans la molette de réglage du degré de mouture et fixez-le à l'aide des vis incluses dans la livraison.
- Veillez à ce que l'appareil soit éteint lorsque vous branchez le connecteur dans la prise.

Utilisation du moulin

- Retirez le couvercle de l'entonnoir (11) et remplissez-le de grains de café. Actionnez l'interrupteur principal (1).
- Placez le porte-filtre sur le support approprié.
- Appuyez sur le bouton Portion 1 (6) ou Portion 2 (7).
- Vous pouvez régler la quantité de portions à l'aide des vis (8) ou (9).
- Pour régler le degré de mouture, appuyez sur le boulon de fermeture (4) puis tournez la molette de réglage (3) dans le sens horaire afin d'obtenir un degré de mouture plus fin. Tournez la molette de réglage dans le sens anti-horaire pour obtenir un degré de mouture plus grossier.
- Appuyez sur la touche de fonctionnement continu (2) pour augmenter la quantité moulue.

Entretien

L'entonnoir doit être nettoyé une fois par semaine. Les seules pièces d'usure sont les disques de mouture. Contrôlez le degré d'usure et, si nécessaire, remplacez les disques de mouture comme décrit ci-dessous.

ATTENTION :

Avant de procéder à la maintenance, veuillez vous assurer que le connecteur est débranché du secteur. Veuillez toujours remplacer les DEUX disques de mouture.

Exigences particulières en matière d'utilisation et de maintenance

Pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil, il est important que les maintenances de routine ainsi que l'inspection des dispositifs de sécurité soient réalisées par du personnel spécialisé. N'utilisez pas l'appareil sans café. N'entreposez pas la machine dans des pièces dont la température est inférieure à zéro.

Remplacer les disques : étapes

- Videz l'entonnoir.
- Actionnez le moulin jusqu'à ce que la machine ne contienne plus de grains de café.
- Éteignez le moulin et débranchez-la du secteur.
- Dévissez l'entonnoir.
- Pressez le boulon de fermeture avec une main et dévissez la molette de réglage du degré de mouture dans le sens anti-horaire avec l'autre main. Dévissez les disques de mouture et nettoyez soigneusement l'intérieur.
- Vissez de nouveaux disques de mouture.
- Vissez la molette de réglage du degré de mouture jusqu'à ce que les deux disques de mouture entrent en contact.
- Dévisser la molette de réglage du degré de mouture de 5-10 encoches.
- Revissez l'entonnoir.
- Branchez la fiche sur la prise et mettez le moulin en marche.
- Ouvrez la fermeture de l'entonnoir et réglez le degré de mouture.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le moulin ne se met pas en marche	1. La fiche n'est pas bien branchée 2. Erreur de platine	1. Branchez la fiche à la prise 2. Vérifiez le câble secteur 3. Appelez le service technique
Moteur bloqué	1. Corps étrangers dans les disques de mouture 2. Surchauffe 3. Condensateur défectueux	1. Débranchez le moulin du réseau électrique et retirez les corps étrangers en dévissant la vis de réglage 2. Laissez le moulin refroidir 3. Appelez le service technique
Le café moulu contient des gros fragments	1. Disques de mouture usagés 2. Disques de mouture non parallèles	1. Remplacez les disques de mouture

Introduzione e informazioni generali

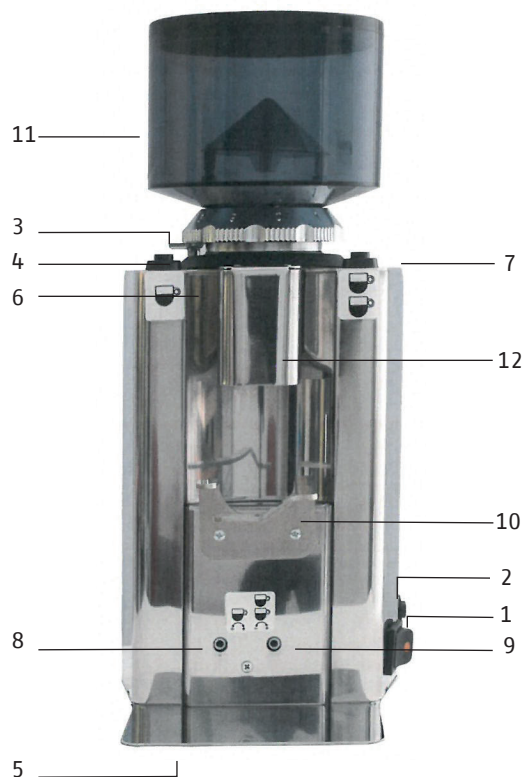
Leggere attentamente le istruzioni nel presente libretto. Tali istruzioni contengono importanti informazioni relative alla sicurezza per le attività di installazione, utilizzo e manutenzione.

Conservare il presente libretto di istruzioni per futuro riferimento. Questo apparecchio può essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per cui è stato concepito. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da uso improprio, errato o non idoneo. In particolare:

- Non toccare l'apparecchio se si hanno le mani o i piedi bagnati
- Non utilizzare l'apparecchio quando si è scalzi
- Per estrarre la spina dalla presa, non tirarla dal cavo
- Proteggere l'apparecchio dalle intemperie come pioggia, sole e gelo
- Non permettere che i bambini utilizzino l'apparecchio.

Per eseguire attività di pulizia o manutenzione sull'apparecchio, scollegarlo sempre prima dalla rete elettrica. In caso di guasto o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio e non tentare di ripararlo. Per le riparazioni contattare il centro assistenza.

La mancata osservanza delle suddette regole pregiudica la sicurezza dell'apparecchio e invalida la garanzia.



Legenda

1. Interruttore principale
2. Tasto per funzionamento continuo
3. Anello di regolazione grado di macinazione
4. Bullone di bloccaggio dell'anello di regolazione grado di macinazione
5. Dati tecnici
6. Tasto per 1 porzione
7. Tasto per 2 porzioni
8. Vite di regolazione per 1 porzione
9. Vite di regolazione per 2 porzioni
10. Supporto braccetto portafiltro
11. Imbuto
12. Uscita del caffè

Dati tecnici

Modello	969 -50 su richiesta
Tensione	230 V monofase
Frequenza	50/60 Hz
Amperaggio	1,1 A
Potenza	100 W
Giri al minuto	1.400
Dischi di macinazione diametro	50 mm
Capienza dell'imbuto	0,25 kg

Messa in funzione

L'installazione deve essere eseguita in conformità alle indicazioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere ritenuto responsabile. Una volta estratto dalla confezione, verificare che l'apparecchio sia integro e non presenti danni visibili. Smaltire i materiali di imballaggio in modo ecologico. Non lasciare i materiali di imballaggio alla portata dei bambini, in quanto possono contenere potenziali fonti di pericolo (buste di plastica, chiodi, ecc.). Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione verificare che i dati sulla targhetta identificativa corrispondano a quelli della rete elettrica in uso. Se dovesse rendersi necessaria la sostituzione del cavo, procurarsi un cavo di tipo H07RN-f. Verificare che la tensione di rete prevista per il cavo da sostituire corrisponda a quella del nuovo cavo.

Dopo l'installazione, collegare il cavo mediante un fusibile. Si sconsiglia l'utilizzo di adattatori, prese multiple, avvolgicavo e prolunghe. Se necessario, utilizzare solo adattatori semplici o più adattatori e prolunghe rispettando le regole generali di sicurezza, facendo attenzione a non superare i valori di tensione indicati. La sicurezza elettrica è garantita solo se l'apparecchio è collegato a una messa a terra realizzata in conformità alla normativa vigente. Verificare in ogni caso i requisiti fondamentali di sicurezza. In caso di dubbi, incaricare un tecnico qualificato di eseguire questi controlli. Il costruttore non è responsabile per danni

derivanti dalla mancata messa a terra dell'apparecchio. Per evitare il surriscaldamento e il pericolo di incendio del cavo si consiglia di svolgerlo per tutta la sua lunghezza. In caso di danneggiamento del cavo o di necessità di sostituirlo contattare il servizio di assistenza tecnica del costruttore. L'interruttore principale dell'apparecchio deve essere su OFF, quando l'apparecchio non viene usato. Accertarsi che l'aerazione dell'apparecchio non sia compromessa dall'ostruzione delle prese di ventilazione. Per garantire una corretta ventilazione dell'apparecchio mantenerlo a un'adeguata distanza da pareti e altri oggetti.

Installazione

L'apparecchio deve essere installato da personale qualificato.

- La potenza e la tensione dell'apparecchio devono corrispondere ai dati della rete.
- Verificare che l'alimentatore sia dotato di messa a terra.
- Posizionare l'imbuto (11) nell'anello di regolazione del grado di macinazione e fissarlo con le viti fornite.
- Prima di inserire la spina nella presa, verificare che l'apparecchio sia spento.

Utilizzo del macinacaffè

- Togliere il coperchio dell'imbuto e riempire l'imbuto (11) con il caffè in chicchi. Azionare l'interruttore principale (1).
- Agganciare il portafiltro al relativo supporto.
- Premere il pulsante Porzione 1 (6) o Porzione 2 (7).
- Le relative quantità delle porzioni possono essere regolate con le viti (8) o (9).
- Per regolare il grado di macinazione è necessario premere il bullone di bloccaggio (4), quindi ruotare in senso orario l'anello di regolazione (3), per ottenere un grado di macinazione più fine. Ruotando invece in senso antiorario si ottiene un grado di macinazione più grossolano.
- Per aumentare la quantità macinata è possibile premere il tasto del funzionamento continuo (2).

Manutenzione

L'imbuto deve essere pulito con cadenza settimanale. Le uniche parti soggette a usura sono i dischi di macinazione. Controllare il grado di usura e, se necessario, sostituire i dischi procedendo come di seguito descritto.

ATTENZIONE:

prima di eseguire operazioni di manutenzione sull'apparecchio, verificare che la spina sia staccata dalla rete. I dischi vengono sempre sostituiti ENTRAMBI.

Requisiti specifici per l'utilizzo e la manutenzione

Per il corretto funzionamento dell'apparecchio è importante che gli interventi di manutenzione ordinaria, come anche l'ispezione dei dispositivi di sicurezza, siano eseguiti solo da personale qualificato. Non utilizzare l'apparecchio senza caffè. Non posizionare l'apparecchio in locali la cui temperatura è inferiore allo zero.

Procedura di sostituzione dei dischi di macinazione

- Svuotare l'imbuto
- Azionare il macinacaffè fino a svuotare la macchina di tutti i chicchi rimasti
- Spegnerne il macinacaffè e staccare la spina dalla presa
- Svitare l'imbuto
- Con una mano premere il bullone di bloccaggio e con l'altra svitare l'anello di regolazione del grado di macinazione ruotandolo in senso antiorario Svitare i dischi di macinazione e pulire bene il vano interno
- Avvitare i nuovi dischi di macinazione
- Avvitare l'anello di regolazione del grado di macinazione fino a quando i due dischi di macinazione si toccano
- Svitare l'anello di regolazione del grado di macinazione di 5 – 10 tacche
- Riavvitare l'imbuto
- Inserire la spina nella presa e avviare il macinacaffè
- Aprire l'uscita dell'imbuto e terminare la regolazione del grado di macinazione

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il macinacaffè non si avvia	1. La spina non è correttamente inserita	1. Inserire la spina nella presa
	2. Errore scheda	2. Verificare il cavo di alimentazione 3. Contattare l'assistenza tecnica
Blocco motore	1. Corpo estraneo nei dischi di macinazione	1. Scollegare il macinacaffè dall'alimentazione elettrica e rimuovere il corpo estraneo svitando l'anello di regolazione
	2. Surriscaldamento	2. Lasciar raffreddare il macinacaffè
	3. Condensatore guasto	3. Contattare l'assistenza tecnica
Polvere di caffè contenente frammenti più grandi	1. Dischi di macinazione usurati	1. Sostituire i dischi di macinazione
	2. Dischi di macinazione non paralleli	

Anweisung für die Entsorgung

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Instructions for disposal

This product corresponds to the EU directive 2002/96/EC.



The icon on the product or its packaging is an indication that the product should not be handled as normal household waste, but instead should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Your contribution to the correct disposal of this product will protect the environment and the health of your fellow human beings. Both the environment and human health are endangered by incorrect disposal. Contact your local authority, waste collection service or the shop from which you purchased this item for more information about recycling this product

Instructions pour l'élimination

Ce produit est conforme à la directive UE 2002/96/CE.



Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Une élimination correcte de ce produit vous permet de contribuer à la protection de l'environnement et de la santé des personnes. Une élimination incorrecte met en danger l'environnement et la santé. Vous trouverez plus d'informations sur le recyclage de votre produit auprès de votre municipalité, du service de collecte des déchets ou bien du magasin où vous avez acheté le produit.

Indicazioni per lo smaltimento

Questo prodotto è conforme alla direttiva UE 2002/96/EG.



Questo simbolo sul prodotto o sulla sua confezione indica che l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma consegnato a un punto di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Con il corretto smaltimento di questo prodotto Lei contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute delle persone. Uno smaltimento non corretto ha conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute delle persone. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto contatti il proprio comune, l'azienda che si occupa della raccolta dei rifiuti oppure il rivenditore presso il quale ha acquistato il prodotto.

